



RU ■ Электрочайник с регулировкой температуры

Перевод руководства по эксплуатации на русский язык

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Дети в возрасте 8 лет и старше, а также лица с нарушениями физических, умственных или психических способностей либо с недостаточным опытом и знаниями, могут пользоваться данным электроприбором при условии, что они находятся под присмотром или были проинструктированы об использовании электроприбора безопасным способом, а также осознают потенциальную опасность.
- Очистку и уход, осуществляемый пользователем, запрещено осуществлять детям младше 8 лет и без надзора.
- Храните прибор и его кабель в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Дети не должны играть с электроприбором.
- Если кабель питания поврежден, замените его в специализированной сервисной мастерской для предотвращения возникновения опасной ситуации. Запрещено эксплуатировать электроприбор с поврежденным кабелем питания.
- Данный электроприбор предназначен для использования в бытовых условиях и аналогичных помещениях, таких как:
 - кухонные уголки в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
 - в сельском хозяйстве;

- для постояльцев гостиниц, мотелей и в других гостиничных заведениях;
- в заведениях, предоставляющих услуги ночлега и завтрака.
- Не мойте электроприбор под проточной водой и не погружайте его в воду или другие жидкости.
- Если электрический чайник переполнен, может произойти разбрызгивание кипящей воды.



Предупреждение:

Не открывайте крышку чайника во время работы и при кипении воды.

- Следите за тем, чтобы на вилку и на розетку не попадали брызги воды или другой жидкости, а также не был направлен поток горячего пара, выходящего из прибора. Если это произошло, выключите автоматический выключатель электроэнергии, подающей ток к розетке, а затем тщательно высушите розетку и вилку кабеля перед дальнейшим использованием.
- Всегда чистите поверхности прибора, которые контактируют с продуктами, в соответствии с указаниями в данной инструкции.



Предостережение:

Неправильное применение может привести к травме.

- После прекращения работы на поверхности нагревательного элемента сохраняется остаточное тепло.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Перед тем, как подключить электрический чайник к розетке, убедитесь, что напряжение, указанное на заводской табличке чайника, соответствует напряжению в сети.
- Подключайте электрочайник только к правильно заземленной розетке.



Предупреждение:

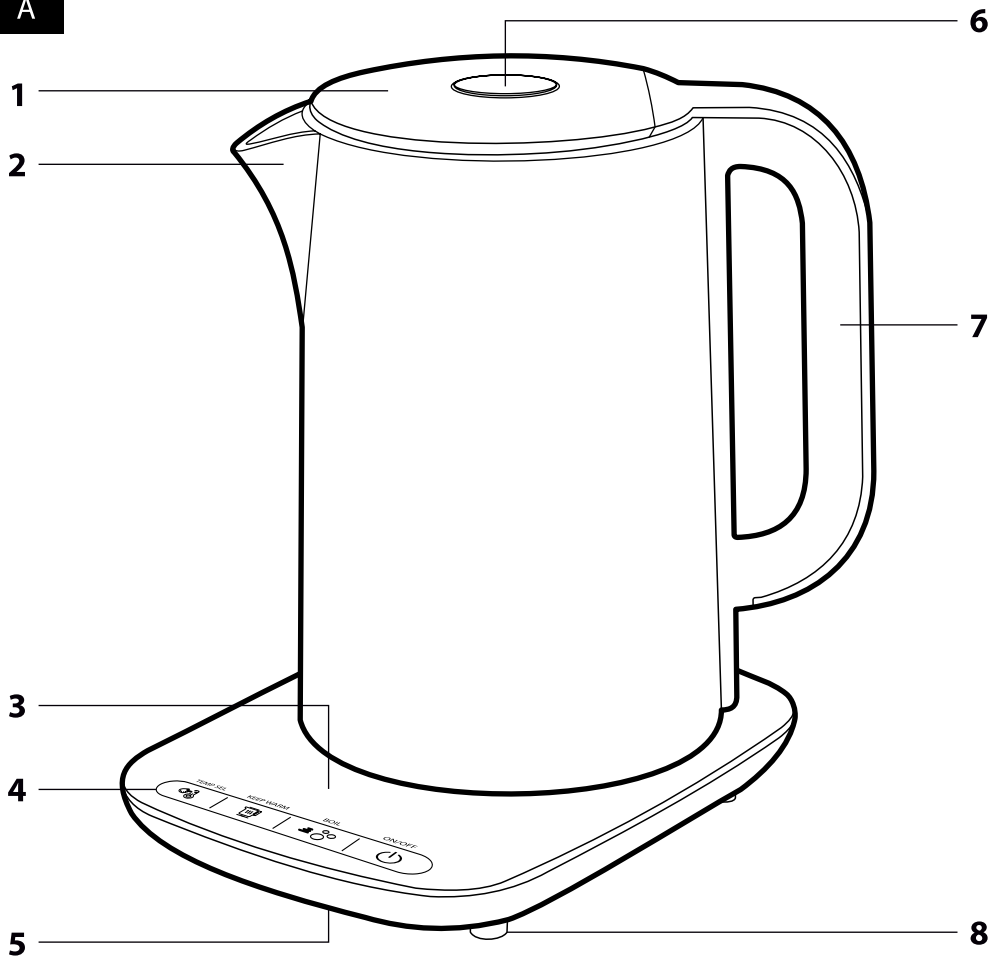
Данный электрочайник не рассчитан на управление при помощи программного модуля, внешнего таймера или пульта дистанционного управления.

- Ни в коем случае не пользуйтесь электрочайником рядом с ванной, душем или бассейном.
- Не мойте электрочайник и его подставку под струей воды и не погружайте его и подставку в воду или другие жидкости.
- Если вы не планируете далее использовать чайник, либо собираетесь его перенести или почистить, обязательно отсоедините его от электрической розетки.
- Следите за тем, чтобы сетевой кабель не соприкасался с водой или влагой.
- Когда чайник помещается на подставку и снимается с нее, следите за тем, чтобы на разъем не пролилась вода.
- Не ставьте тяжелые предметы на кабель питания. Следите за тем, чтобы кабель питания не свисал с края стола и не касался раскаленной поверхности.
- Не тяните за кабель питания, чтобы отсоединить чайник от розетки. Это может повредить кабель питания или сетевую розетку. Чтобы отсоединить кабель питания от розетки возьмитесь за саму вилку и аккуратно потяните.
- Если кабель питания поврежден, замените его в профессиональной мастерской. Запрещается использовать электрочайник, если поврежден кабель питания или штепсельная вилка.
- Во избежание риска поражения электрическим током не ремонтируйте и не модифицируйте электрочайник самостоятельно. Для проведения любого ремонта этого электрочайника обратитесь в авторизованный сервисный центр. Вмешательство в конструкцию электроприбора в течение гарантийного срока может привести к аннулированию гарантии.

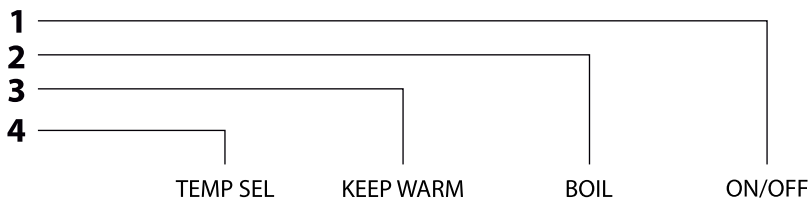
БЕЗОПАСНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Не ставьте электрический чайник на подоконник или неустойчивую поверхность. Всегда ставьте электрочайник на стабильную, ровную и сухую поверхность.
- Используйте электрочайник только с подставкой, которая входит в комплект. Не используйте прилагающуюся к данному чайнику подставку для других типов электрочайников.
- Используйте электрический чайник только для кипячения воды.
- Электрический чайник защищен от поломки при случайном включении без воды, тем не менее, не включайте его вхолостую. Неправильное использование может неблагоприятно повлиять на работоспособность и срок службы чайника.
- Перед заполнением водой всегда снимите чайник с подставки.
- Перед включением электрочайника убедитесь, что крышка должным образом закрыта. Не открывайте крышку и не манипулируйте с нею во время кипения воды.
- При кипячении воды корпус чайника нагревается. Не прикасайтесь к нагретой поверхности. В противном случае можно обжечься. Для перемещения и переноски электрочайника пользуйтесь ручкой.
- Во время нагрева воды или использования функции подогрева (в зависимости от модели чайника) не кладите в него какие-либо предметы или кухонные принадлежности (например, ложку или половник).
- При переноске чайника с горячей водой будьте особенно внимательны.
- Выливая воду из электрочайника, будьте очень осторожны, чтобы не обжечься кипящей водой или паром.
- Не кладите электрочайник на электрическую или газовую плиту либо рядом с ней, не ставьте его вблизи открытого огня или другого оборудования, являющегося источником тепла.
- Проводите чистку согласно указаниям, приведенным в главе «Чистка и уход».
- Не используйте чайник, если он не работает надлежащим образом, падал на пол, погружался в воду, выказывает явные признаки повреждения или протечки. Сдайте его на проверку и ремонт в квалифицированную мастерскую.

A



B



RU Электрочайник с регулировкой температуры

Руководство по эксплуатации

- Перед использованием этого прибора, пожалуйста, внимательно прочтите руководство пользователя, даже если вы уже знакомы с использованием аналогичных устройств. Используйте электроприбор только так, как это описано в данном руководстве по эксплуатации. Сохраните это руководство для использования в будущем. В случае передачи прибора иному лицу обеспечьте, чтобы к прибору прилагалось данное руководство пользователя.
- Аккуратно распакуйте прибор и будьте внимательны, чтобы не выбросить какую-нибудь часть упаковки, прежде чем найдете все его части. Как минимум в течение действия установленного по закону срока устранения недостатков или гарантийных обязательств рекомендуется сохранять оригинальную коробку и упаковочный материал, кассовый чек и подтверждение о степени ответственности продавца или гарантийный талон. В случае перевозки рекомендуется снова упаковать прибор в оригинальную коробку.

ОПИСАНИЕ

A1 Крышка	A6 Кнопка открытия крышки
A2 Носик	A7 Ручка
A3 Электронный дисплей	A8 Ножки
A4 Панель управления	
A5 Подставка с центральным разъемом	

- | | |
|--|--|
| B1 Кнопка ON/OFF (включено/выключено)
Если чайник выключен, то при нажатии на эту кнопку она начнет мигать, и чайник перейдет в режим ожидания. Если чайник находится в режиме ожидания, то при нажатии на эту кнопку он выключится. | B3 Режим KEEP WARM (подогрев)
Нагревает воду до заданной температуры и автоматически поддерживает его в течение 2 часов. |
| B2 Режим BOIL (кипячение)
Нагревает воду до 100 °C и автоматически выключается. | B4 Режим TEMP SEL (выбор температуры)
Позволяет настраивать температуру нагрева воды от 40 до 90 °C с шагом 10 °C. |

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Снимите весь оберточный материал с чайника и его подставки.
- Наполните чайник чистой водой до максимальной отметки (MAX) внутри чайника. Вскипятите воду и вылейте содержимое чайника. Повторите эту операцию 2 или 3 раза. В ходе кипячения воды соблюдайте указания, приведенные в разделе «Применение».

ПРИМЕНЕНИЕ

Предупреждение:

Электрический чайник предназначен только для нагрева воды. Никогда не нагревайте другие жидкости или материалы.

- Разместите подставку на устойчивой, ровной и чистой поверхности. Вставьте вилку шнура в электрическую розетку. Раздастся звуковой сигнал, однако дисплей и кнопки не начнут светиться.
- Наполните чайник требуемым количеством воды. Чайник можно наполнять через носик либо, открыв крышку, через заливное отверстие. Открыв крышку, нажмите на кнопку **A6**. Уровень воды обязательно должен достигать минимальной отметки (MIN), но не должен превышать максимальную отметку (MAX). Наполнив чайник водой, закройте крышку и поместите его на центральный разъем.

Предупреждение:

Никогда не наполняйте водой чайник, стоящий на подставке.

Включение и режим ожидания

- Включите чайник, нажав кнопку **B1** (ON/OFF). Чайник перейдет в режим ожидания, то есть он будет готов к использованию. Кнопка **B1** (ON/OFF) замигает, и на дисплее появится текущая температура воды.
- Если в течение трех минут после включения не нажимать никаких кнопок, то чайник автоматически выключится, и для его включения придется снова нажать кнопку **B1** (ON/OFF).



Примечание:

Если в режиме ожидания или в любом другом режиме снять чайник с подставки, то на дисплее отобразится символ «- - -». Если в течение 30 секунд с момента снятия вернуть его на подставку, то заданная температура или выбранный режим останутся активными. Если вернуть его позже, то чайник перейдет в режим ожидания.

Нагрев воды до 100 °C

- Если в режиме ожидания нажать кнопку **B2** (BOIL), то сначала на дисплее отобразится температура 100 °C, а затем – текущая температура воды. После этого начнется нагрев, в процессе которого кнопка **B1** (ON/OFF) будет непрерывно светиться.



Предупреждение:

Никогда не включайте пустой чайник без воды. Неправильное использование чайника может неблагоприятно сказаться на работоспособности и сроке службы чайника.

- Как только температура воды достигнет 100 °C, раздастся звуковой сигнал, чайник автоматически переключится в режим ожидания, и кнопка **B1** (ON/OFF) погаснет.



Примечание:

Работу чайника в любой момент можно прервать, нажав на кнопку **B1** (ON/OFF).

- Вскипяченную воду налейте в приготовленную емкость, чашку или кружку. Переносите чайник, держите его вертикально, особенно когда он наполнен до максимума.
- Если, опустошив чайник, вы сразу же хотите снова вскипятить в нем воду, подождите приблизительно 30–60 секунд. Открывая крышку, будьте особенно внимательны, чтобы не обжечься паром.

Нагрев воды до требуемой температуры и поддержание температуры

- Если нажать кнопку **B3** (KEEP WARM), то на дисплее отобразится температура 90 °C и включится режим поддержания этой температуры. Если нужно поддерживать температуру воды на другом уровне, то кнопкой **B4** (TEMP SEL) задайте нужное значение в диапазоне 40–90 °C.
- Заданная температура поддерживается в течение 2 часов. По прошествии этого времени раздастся звуковой сигнал, и чайник перейдет в режим ожидания.
- Подогрев в любой момент можно прервать, нажав на кнопку **B1** (ON/OFF).



Примечание:

При использовании режима подогрева взвесьте, действительно ли вам это необходимо. Помогите снизить влияние электроприборов на окружающую среду.

Выключение

- Чтобы выключить чайник, нажмите кнопку **B1** (ON/OFF). Кнопка погаснет, и чайник выключится.
- Вылейте неиспользованную воду из чайника и поставьте его отдельно от подставки.
- Если вы намерены длительное время не пользоваться чайником, рекомендуется отключить кабель подставки от розетки.

ЗАЩИТА ОТ КИПЯЧЕНИЯ БЕЗ ВОДЫ

- Если вы случайно включите чайник без воды, термостат автоматически разъемный эл. цепь после достижения определенной температуры. Чайник выключится, кнопка **B1** (ON/OFF) погаснет, и на дисплее появится надпись «ERR». Чайник можно будет снова включить через несколько минут, когда остынет нагревательное дно.



Предупреждение:

Даже несмотря на то, что у чайника есть защита от кипячения без воды, не включайте его пустым. Неправильное использование чайника может неблагоприятно сказаться на работоспособности и сроке службы чайника.

ЧИСТКА И УХОД



Предупреждение:

Перед каждой чисткой и уходом обязательно отключайте кабель подставки от розетки и давайте чайнику остыть.

Не мойте электрический чайник, его подставку и кабель под

краном и не погружайте их в воду или другие жидкости.

- Внешнюю поверхность чайника можно чистить сухой тканью или тканью, смоченной в слабом растворе нейтрального кухонного моющего средства. Никогда не используйте растворители, моющие средства с абразивным эффектом и пр. После чистки вытрите поверхность чистой, слегка увлажненной тряпочкой, а затем вытрите насухо.
- Протрите чайник изнутри мягкой губкой или чистой тряпочкой, смоченной в чистой теплой воде. Не применяйте для чистки внутренней части средства для мытья посуды и другие химические средства. После чистки несколько раз промойте чайник чистой водой.
- Подставку можно чистить только сухой тканью.

Чистка сетчатого фильтра

- Съемный сетчатый фильтр предназначен для фильтрации накипи, тем самым предотвращается ее попадание в чашку вместе с наливаемой водой. Фильтр очищайте под чистой проточной водой с применением мягкой нейлоновой щетки или погрузите его на несколько часов в раствор уксуса и воды (рекомендуемая концентрация 1:2). После применения раствора промойте фильтр под чистой проточной водой.

Удаление накипи

- В ходе использования из воды осаждаются примеси, и образуется накипь. Она может отрицательно повлиять на срок службы чайника и испортить вкус и внешний вид напитка, поэтому ее следует регулярно удалять, в зависимости от частоты использования электроприбора.
- Если чайник используется от 3 до 5 раз в день, рекомендуется удалять накипь
 - 1 раз в месяц, если вода в вашем регионе жесткая или очень жесткая;
 - 1 раз в 2–3 месяца, если вода в вашем регионе мягкая или средней жесткости.
- Очистить чайник от известкового налета можно общедоступными средствами для удаления накипи (руководствуйтесь инструкцией производителя) или подручными средствами:
 - 8% белый уксус, обычно продаваемый в магазинах. Залейте в чайник 1 л воды и ¼ л уксуса. Доведите раствор до кипения и дайте ему отстояться в чайнике в течение 2 часов. Потом вылейте содержимое и перед следующим использованием чайника прокипятите в нем чистую воду 4 - 5 раз.
 - лимонную кислоту. Вскипятите 1 л воды в чайнике, всыпьте в подготовленную воду 30 г лимонной кислоты и оставьте раствор примерно на 30 минут. Потом вылейте содержимое и перед следующим использованием чайника прокипятите в нем чистую воду 4 - 5 раз.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Диапазон номинального напряжения	220–240 В
Номинальная частота	50/60 Гц
Номинальная потр. мощность.....	1 800 - 2 150 Вт
Объем	1,5 л
Масса	535 г

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в текст и технические характеристики.

УКАЗАНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ОБРАЩЕНИЮ

С ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ

Использованный упаковочный материал поместите в место сбора коммунальных отходов.

УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



Этот символ на изделии или в сопроводительной документации означает, что после завершения эксплуатации электрические и электронные товары не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Для надлежащей обработки, утилизации и переработки отходов.

В качестве альтернативы в некоторых странах Европейского Союза и других европейских странах можно вернуть свои изделия местному продавцу в случае приобретения эквивалентного нового продукта.

Правильная утилизация данного изделия поможет сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации отходов. Для получения более подробной информации обратитесь в местные инстанции или ближайший пункт сбора отходов.

Неправильная утилизация этих отходов может, в соответствии с национальными правилами, повлечь за собой штраф.

Для субъектов предпринимательской деятельности в странах Европейского Союза

Если вы собираетесь утилизировать электрическое и электронное оборудование, запросите необходимую информацию у своего продавца или поставщика.

Утилизация в других странах за пределами Европейского Союза

Действие этого символа распространяется на Европейский Союз. Если вы собираетесь утилизировать данный продукт, запросите необходимую информацию о надлежащем способе утилизации у местных властей или у своего дилера.



Это изделие отвечает всем распространяющимся на него основным требованиям директив ЕС.